

Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Galatas

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo nac Galacia, xtaçhuná huamputún amá mactumlitum xcarta huantu xlá ticatzóknih amakolh xtaçanajlanín huanti xtahuilánalh nac Roma, porque lacatancs lichuhuinama pi laqui nakalhiyáhu laktáxtut xlasquinca nalipahuanáhu Cristo, y ni caj xpalachata para túcuya tlan tascújut natlahuay çatum cristiano. Pero pulactutu huí huantu juerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlantiy xlacata huanti talipahuán Cristo natakaxmata atúnj evangelio o tachuhún huantu huancán pi na nacamaxquiy xlaktáxtut xlistacnicán, pero huantu lakmakán o lac-tlahuaputún amá laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactiy, San Pablo tlihueklh tayay tancs maluloka pi xlicana xlá kalhiy amá limapeksín porque Dios man lacsacnit laqui nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chuhuínán nac xlacatincán amakolh cristianos huanti caj taaksanínán y talitaxtuputún cumu la lacuán apóstoles. Y xlipulactutu o xliahuatá, xlá lichuhuínán pi aquinín nilay para túcu natlahuayáhu huantu tlan nalilakmaxtuyáhu quilistacnicán nac xlacatín Dios, huata huá likalhiyáhu laktáxtut caj xpalachata cumu lipahuanáhu Cristo y çanajlayáhu pi acxni xlá nih nac cruz antá xokónulh quimpalachatacán laqui chú aquinín niaj tu laçeniyáhu Dios. Cristo na

quincalakmaxtún xlacata niaj chunatiyá xliankahín naquincalilayán amá xamakán xlimapeksín Moisés cumu la xtachín chuná cumu la xcalilayá judíos. San Pablo calimakalhchuhuiniy amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo pi huantu akstitum catalilatámah amá laktáxtut huantu camaxquicanit, y caminiy acxtum calapáxquilh chatunu chatunu y calaliscujli.

¹ Aquit Pablo apóstol, nī xlacata para huá lacchixcuhuín chuná quintalilacsacnit y quintalimaxtunit apóstol sinoque huá quilacsacnit Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios huanti malacastacuaninīt nac calinín. ² Luu cana lipaxúhu ccatzoknimán umá quincarta huixinín huanti lipahuanātīt Quimpuchinacán Jesucristo y lapātīt nac xapulataman Galacia, y na caxakatlilacamachán xlihuak natalanín huanti laxtum quintatalamánah uú. ³ Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y camaxquín tlan latámat. ⁴ Jesucristo tamacamástalh nac calinín caj quimpalacatacán laqui chuná tlan naquincalakmaxtuyán lata xlihuhua huantu nītlán anán nac caquilhtamacú porque huá chuná laclhcahuilīnīt Quintlaticán Dios. ⁵ ¡Canecxnicahuá calakachixcuhuicalh Dios! Chuná calalh, amén.

Pablo lipuhuán pi xlacán pála talakmakamputún xtachuhuín Cristo laqui tunu huantu natalipahuán

⁶ Aquit luu caj cacs clilacahuán lata huixinín luu pála lakmakamputunātīt amá xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut huantu caj xpalacata xtalakalhamanín Dios ticalimakalhchuhuínín

laquḯ nalipahuanátit, pero huata lipahuampátit amá túnuj tachuhuín huantu cahuanicanátit pḯ nacalakmaxtuyán. ⁷ Masqui xlicana tancs ccahuaniyán pḯ nḯtu túnuj xasasti tachuhuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnicán, caj xman talamánalh makapitzín aksaninanín cristianos huanti akatiyuj catlahuayán porque cahuaniyán pḯ nichuná lapátit osu nḯ chuná canajlayátit cumu la lacasquín Dios; pero xlacán caj calimakalhchuhiniputunán atúnuj tachuhuín huantu tahuán pḯ huá mastay laktáxtut y nḯ talakatḯy amá xlaktáxtut milistacnicán huantu camaxquiyan Cristo. ⁸ Pero para tícu xcaliakchuhuinanín túnuj tachuhuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnicán nixachuná cumu la amá lipaxúhu tachuhuín huantu aquit aya ccalimakalhchuhuininitán, tancs cuan pḯ maktum calaktzankatáyalh, nḯ quincuenta para aquit osuchí para çatum ángel xalac akapún. ⁹ Masqui xapulh aquit aya tancs ccahuaninítán, lanchú ccahuaniparayán pḯ para tícu caliakchuhuanianiyán túnuj tachuhuín huantu nacalakmaxtuyán nichuná cumu la huantu aquit ccalimakalhchuhuininitán, maktum pḯ calaktzankatáyalh.

¹⁰ Masqui nḯ xlakatítit xmanhuá huantu xtalulóktat naccahuanianiyán, porque aquit nḯ huá cputzama xlacata para talipahua naquintalimaxtuy cristianos, huata huá aquit claktzaksama xlacata pḯ huá Dios talipahu naquilimaxtuy. Porque para aquit caj xman huá xaclacpútza lata lácu naquintalipahuán cristianos entonces niaj xapóstol Cristo

xaclitáxtulh.

Pablo lichuhuínán lata lácu apóstol litáxtulh

¹¹ Natalán, aquit clacasquín nacatziyátit p̄i umá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu aquit cliakchuhuinama, n̄i huá xtalacapistacnicán cristianos. ¹² Porque aquit n̄i caj chatum chixcú quimasiyunin̄it o quilimakalhtahuaken̄it, sinoque mismo Jesucristo man quimacatzin̄ikon̄it xtalacapistacni.

¹³ Huixinín max aya makkaxpatnitátit lata lichuhuinancán lata lácu aquit xaclicatziy acxni xacmaktapeksiy y xacmakmakantaxtiy xlihuak huantu tatlahuay judíos; aquit xlicana p̄i lipecua xaccasitziniy y xaccaputzastalay xlihuak huanti talipahuán Jesús laqui naccamalaksputuy. ¹⁴ Acxni aquit n̄a xacmakantaxtiy amá limapeksín huantu tastalan̄iy judíos, lata xlihuak huanti lacxtum xaccatastacn̄it aquit atzinú xacacputzay lata lácu luu lihuana nacmakantaxtiy amá limapeksín huantu xtalipahuán quilitalakapasnicán. ¹⁵ Pero hasta acxni aquit n̄ia xacacachín nac caquilhtamacú Dios quilácsacl̄i p̄i xtasacua naclitaxtuy, y acxni lākchalh quilhtamacú caj lata xtalakalhaman̄in xlá quintasánilh ¹⁶ acxni quilimalacahuánilh xkahuasa Jesús nac xatiji Damasco laqui aquit acalistán nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtachuhuin huantu mastay laktáxtut nac xlakstipan̄cán huanti n̄i judíos. Pero nitu xaclakama para tícu naquilimakalhchuhuin̄iy huantu nacuán, ¹⁷ n̄a n̄ipara calh nac Jerusalén xlacata naccat̄achuhuinán huanti aya xapulh

apóstoles xtahuanit, huata aquit tuncán calh nac xapulataman Arabia, y acxni cquitáspitli antá cchimpá nac Damasco.

¹⁸ Hasta xliaktutu cata acu calh nac Jerusalén laquj naclakapasa apóstol Pedro y aktiy xamana antá lacxtum xactalamachá. ¹⁹ Pero acxni antá xaclamachá ni ccaucxilhli xamakapitzin apóstoles caj xmanhuá cúcxilhli Santiago huanti xlitakapasni Quimpuchinacán. ²⁰ Aquit tlan ccama-lulokniyan nac xlacatin Dios pi umá huantu aquit ccatzoknunimán huá xtalulóktat.

²¹ Acalistán acxni ctácaqli nac Jerusalén calh latapuliy nac xapulataman Siria y Cilicia. ²² Por eso amá quilhtamacú nac Judea ninajti xquintalakapasa natalán huanti xtalipahuán Jesús huanti xtahuilánalh nac amá pulataman. ²³ Caj xman xtakaxmata lata xquilichuhuínancán: “Amá chixcú huanti xapulh xquincaputzastalayán xlacata naquincatamacnuyan nac pulachin, lanchú xlá na aya liakchuhuínama umá xasasti tamacatzinin huantu xlá xmalaksputuputún.” ²⁴ Y huak xtalakachixcuhuiy Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanit nac quilatamat.

2

Xamakapitzin apóstoles tlan tatlahuay Pablo cumu la apóstol

¹ Hasta xliakcutati cata acu ctiampá nac Jerusalén pero lacxtum ccatáalh Bernabé xahua Tito. ² Aquit juerza cquilalh porque huá Dios xquimacatzinin pi xlicasquin pi aquit

nacán; y acxni chú aya antiyá xacuilanancháhu nac Jerusalén túnuj ccatatamacxtumíhu amakolh apóstoles huanti luu lacaxtum xcalakapascán pi huá xtalacscujnimánalh Cristo y ctzúculh calitakalhchuhuínán lácu aquit ccalimakalhchuhuiñiy huanti ni judíos amá laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitláhualh porque aquit ni clacasquín caj chunatá nalaclatamay amá quintascújut huantu ctiliscujmajcú lanchú. ³ Xlacán tamatlántilh huantu cmasiyuy, y masqui xtacatziy pi ni judío amá quiamigo Tito huanti aquit xactaanit, nitícu huá para xafuerza nacircuncidarlay laqui tlan nacatapeksiy. ⁴ Cpuhuán pi nití xtilihuánilh catacircuncidárlalh para ni antá cahuá xcatatalakxtuminit amakolh natalán makapitzín aksaninanín huanti talitanuy pi na talipahuán Cristo, tzek xquincepektanunitán laqui naquincaskalaján para xlicana aquinín huak cmakantaxtiyáhu huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés, y laqui xafuerza nacmakantaxtiyáhu y chuná xtachín limapeksín naclitaxtuparayáhu. ⁵ Pero masqui ankalhiná xquincaskalajmacán, aquinín nipara maktum ccamaxananíhu o chamaxanaj naclahuayáhu huantu xlacán talacasquín, porque aquinín clacasquínáhu pi amá laktáxtut huantu mastay xtachuhuín Jesús canecxnicahuá nakalhiyátit.

⁶ Amakolh apóstoles huanti xtapuxcuniy cristianos huanti talipahuán Cristo ni quintahuánilh para nitlán huantu aquit ccalimakalhchuhuiñiy amakolh cristianos huanti ni judíos, masqui xlicana pi aquit ni quincuenta para tamakolh após-

toles luu lactalipahua talitaxtuy, porque Dios acxtum calakalhamán xcamanán y camaktayay. ⁷ Huata xlacán n̄it̄u taliaklhuhuátnalh tuncán taakátaksli p̄i xlicana huá Dios quililacsacn̄it̄ laqui naccamakalhchuhuin̄iy amakolh cristianos huantī n̄i judíos lata lácu tlan natalakmaxtuy xlistacnicán, chuná cumu la Pedro lilacsacn̄it̄ nacamakalhchuhuin̄iy huantī judíos. ⁸ Porque chatumá amá Dios huantī Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laqui nacamakalhchuhuin̄iy huantī judíos, na huatiyá amá Dios huantī aquit quimalakáchalh y quilimáxtulh apóstol laqui nacamakalhchuhuin̄iy huantī n̄i judíos.

⁹ Amakolh huantī luu tlak lactalipahu xcalimaxtucán huantī xtapuxcun̄iy cristianos, Pedro, Santiago y Juan, n̄it̄u akatiyuj tálalh, huata tacanájlalh p̄i xlicana huá Dios xquimaxquin̄it̄ eé tascújut. Y lata tamatlántilh p̄i aquin̄ín chunatiyá nacscujáhu la cscujmanáhu, lipaxúhu quincamacatiyán aquit xahua Bernabé cumu la liamigos, y quincamaxquin̄ quilh tamacú p̄i cacamparáhu camakalhchuhuin̄iyáhu amakolh cristianos huantī n̄i judíos, y xlacán antiyá natamakalhchuhuin̄iy xlihuak huantī judíos. ¹⁰ Caj xmanhuá quincahuan̄ín p̄i aquin̄ín ankalhin̄á caccaaklihuáhu amakolh laklimaxken̄ín huantī tahuilánalh nac Jerusalén, y súluj cactlahuáhu acatzun̄ín tum̄ín huantū tlan naccalimaktayayáhu, masqui xlicana p̄i huantū xlacán quintahuánilh aquit ankalhin̄á chuná ctlahuama.

Pablo lacaquilhniy Pedro nac Antioquía

11 Pero acxni amá quilhtamacú Pedro quí-lalh nac xacachiquín Antioquía, nac xlacatincán cristianos clilacaquílnih caj xpalacata huantu nītlán xtlahuama. 12 Porque xapulh huá lacxtum xcatahuayán huanti ni judíos pero talipahuán Cristo, hasta acxni tachilh nac Antioquía makapitzín cristianos huanti xcapuxculema Santiago; acxni tuncán tzúculh tapajpitziy y niaj lacxtum xcatahuayán huanti ni judíos, porque xcalacapuhuanīy amakolh cristianos chicá para lácu natalacpuhuán natalitaaklhuhuiy cumu xlacán hasta ni caticatahuáyalh huanti ni tacircuncidarlanit. 13 Y xlihuak xamakapitzín judíos xalac Antioquía huanti xtalipahuán Cristo, nachuná tzúculh tata-pajpitziy niaj lacxtum xtatahuayán cumu la Pedro, y hasta Bernabé na aya chuná xtamakacajlanit natlahuay. 14 Pus acxni aquit cúcxilhli pi nichuná xtalamánalh cumu la xlacán xtacatziy pi ni lacasquín Cristo, ni cmatlantilh y nac xlacatincán xlihuak cristianos chiné cuánih Pedro: “Huix judío pero niaj chuná lápat cumu la xlilatamátcán, huata lápat cumu laṭi ni judíos, ¿túcu chinchú xpalacata calilacasquiniya amakolh cristianos huanti ni judíos xlacata chuná catalatámah cumu la chaṭum judío?”

Xlihuak cristianos masqui ni judíos para talipahuán Cristo natalaktaxtuy

15 Xlicana pi huix Pedro y aquit judíos hasta laṭa tilacachihu y huá xpalacata ni quincalimapacuhucán “maklakalhīnanīn” cumu la judíos talimapacuhuiy xlihuak huanti ni judíos porque xlacán ni tamakantaxtinīṭ xlimapeksín Moisés.

¹⁶ Pero masqui chuná stalanca catziyáhu p̄i n̄ipara chaṭum cristiano catilakmáxtulh x̄listacni caj xp̄alacata cumu lihuana namakantaxtiy huantu lima-peksínán x̄limapeksín Moisés, sinoque xmanhuá nalaktaxtuy huanti nalipahuán Jesús. Huá xp̄alacata aquinín acxtum judíos cumu la huanti n̄i judíos lipahuanitáhu Quimpuchinacán Jesu-cristo laqui caj xp̄alacata amá quintacanajlatcán huantu kalh̄iniyáhu naquincalacxacaniyán x̄li-huak quintalakah̄incán; pero n̄ipara chaṭum lac-xacanicán xtalakah̄ín caj cumu lihuana makan-táxtilh huantu huan nac lima-peksín.

¹⁷ Pus para acxni aquinín huanti judíos niaj lipa-huanáhu x̄limapeksincán judíos y huata huá chú lipahuanáhu Cristo laqui naquincalacxacaniyán x̄lihuak quintalakah̄incán, quitaxtuy p̄i xamaka-pitzín judíos quincalimaxtuyán lanca maklaka-lhinanín, ¿entonces eé huamputún p̄i huá Cristo maklakah̄inanín quincatlahuayán? ¡Oh, x̄licana xlá p̄i nichuná! ¹⁸ Porque caj calacapástacti, para huix man malacatzuquiparaya huantu xlakmaka-nita, entonces huata huix mecstu putzápat lacu maklakah̄iná nalimaxtucana. ¹⁹ Porque xapulh aquit juerza cacmakantáxtilh x̄limapeksín Moisés xaclacpahuán, pero chalh quilhtamacú acxni antiyá nac lima-peksín cquiakátaksli p̄i nilay lihuana cmakantaxtiy y man amá lima-peksín quimáknilh. Pero tlan quinquitaxtúnilh p̄i cn̄inilh amá lima-peksín laqui maktum nactzucuy lilatamay cumu la lacasquín Dios. Aquit lacxtum quintapekexto-kohuacacanit Cristo nac cruz, ²⁰ y lanchú masqui clama niaj clilama cumu la ti tapeksiniy xlatámat,

huata huá tapeksiniy Cristo huanti lama nac quinnacú; y amá akstitum quilatámat huantu clilama chuná tlan akstitum clilama caj xpalacata porque clipahuán Xkahuasa Dios y ccatziy pi snun quilakalhamanit hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata. ²¹ Aquit ni cactilakmákalh umá xtalakalhamanin Dios, porque para tícu lacpuhuán pi tlan nalakmaxtuy xlatámat caj cumu huá namakantaxtiy huantu huan xlimapeksin Moisés, para chuná entonces quitaxtuy pi nitu limacuán masqui quincaquipalacanichin Cristo.

3

Dios quincalakmaxtuyán caj xpalacata cumu lipahuanáhu

¹ Koxutanin huixinin lactonto cristianos xalac Galacia, ¿tícu cascuhuán xlacata niaj akstitum nalipahuanátit Cristo? Porque lata maklit aquit camakalhchuhuinin lacatancs cahuanin pi Cristo pekextokohuacácalh nac cruz caj quimpalacatacán. ² Pero clacasquin naquilakalhtiyáhu umá takalhasquinin huantu camán catlahuaniyán: ¿Dios camacaminin y camaxquin Espiritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtitit huantu limapeksinan xlimapeksin Moisés o porque lipahuántit Quimpuchinacán Jesús huanti calitachuhuinanántit? ³ ¡Xlicana pi luu lanca calakayacántit! Dios calakalhamán y camaxquin xEspiritu Santo laqui tlan naakataksátit huantu nalilaktaxtuyátit, pero huata chú huamparayátit pi huá milimakantaxtitcán huantu caj xlimapeksincán

judíos, entonces quitaxtuy pi lakapuxtu pimpátit. ⁴ Xlihuak huantu huixinín aya xlakapasñítátit xaclacpuhuán pi nacamaktayalenán, ipero lámpara nitu calimacuanín! ⁵ Acxni Dios camaxquín xespíritu y catláhualh laclanca licácnit tascújut nac milakstipancán, ¿lácu cahuá chuná litláhualh? Porque makapitzín huixinín huá xlaktzaksapátit xlimapeksín Moisés, xlicana pi ni huá litláhualh, sino porque lipahuántit xtachuhuín Jesús huantu aya kaxpatnitátit.

⁶ Chuná cumu la xamakán quilhtamacú Abraham canajlánilh xlihuak huantu Dios malacnúnilh poreso Dios matzankenánilh xlihuak xtalakalhín y limáxtulh cumu la xalaktaxtun cristiano huanti niaj kalhiy xtalakalhín. ⁷ Huá xpalacata ccalihuaniyán para huixinín macastalaputunátit amá xamakán Abraham y nalitaxtuputunátit cumu la xaxlicana xlitlakapasni, entonces camininiyán nalipahuanátit huantu Dios malacnunit chuná cumu la Abraham lipáhualh.

⁸ Porque hasta lata xamakán quilhtamacú Dios xucxilhlacachima la nacalakalhamán cristianos calacchú quilhtamacú, y chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka pi Dios na nacalakmaxtuy xlihuak amakolh cristianos huanti nalipahuán huantu Dios namalacnuy xtachuná cumu la lakalhámah Abraham caj xpalacata xtacanájlat porque chiné timalacnúnilh: “Xtachuná cumu la clakalhamanítán caj xpalacata cumu quilipahuana, nachuná naccalakalhamán xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nahuán masqui canihua pulatamañ.” ⁹ Pus xlihuak huanti

lanchú talipahuán huantu malacnuy xlicana pi Dios na nalakalhamán cumu la tilakalhámalh Abraham caj xpalacata cumu tilipáhualh.

¹⁰ Xlihuak huanti caj xmanhuá talipahuán pi tlan natalilaktaxtuy para natamakantaxtiy huantu huan nac xlimapeksín Moisés, nac likalhtahuaka chiné tatzoknit xpalacata: “Paxcatacu tihuán amá chixcú huanti ni lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés.” ¹¹ Pus luu lacatancs taluloka pi ni para chatum cristiano catilakmáxtulh xlistacni caj cumu namakantaxtiy xlimapeksín Moisés, porque nac likalhtahuaka chiné huán: “Amá huanti tlan cristiano litaxtuputún xmanhuá nalakmáxtuy xlatámat nac xlatatín Dios para nalipahuán huantu malacnuy.” ¹² Pero amá xlimapeksín Moisés, ni caj xman nacanjlaya huantu limapeksínán laqui nalakmáxtuya milatámat nac xlatatín Dios, sinoque chiné huan: “Xmanhuá amá cristiano huanti akstitum namakantaxtikoy xlihuak huantu limapeksínán limapeksín huanti nalakmáxtuy xlatámat nac xlatatín Dios.”

¹³ Cristo quincalakmáxtún lata xamanáhu laktzankayáhu porque aquinín nilay lihuana xmakantaxtiyáhu huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés, y hasta litáxtulh cumu la chatum xalaktzankán maklakalhíná acxni nilh caj quimpalacatacán, porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Xlihuak amá huanti pekextokohuacacán nac kantum quihui mininiy napatínán laqui naxokonún xlihuak huantu tlahuanit lixcájnít xtalakalhín.”

¹⁴ Xlicana pi Dios tlan tláhualh pi huá Cristo naxo-

konuniy quimpalacatacán laqui acxtum naquin-calakalhamanán chuná la aquinín judíos cumu laṭi ni judíos, tlan nacalakalhamanán Dios chuná cumu la timalacnunchá Abraham, y lata lipahuanátit Jesús na tlan makamaklhtinanátit Espíritu Santo.

Xlimapeksín Moisés nilay xlaclahuay huantu xmalacnunitá Dios

¹⁵ Natalán, acxni chatum chixcú para túcu litalacaxlay tunu xtacristiano o para túcu malacnuniy, litayaniy namaqxuiy y nafirmartlahuaniy mactum cápsnat, xlicana pi nipara chatum tícu catilactláhualh o nipara chatum tícu catimalihuáquilh. Para aquinín cristianos makantaxtiyáhu huantu litayayáhu y firmar tlahuayáhu xalihuaca Dios namakantaxtiy huantu malacnuy.

¹⁶ Pus Dios huí tu timalacnúnilh Abraham xamakán quilhtamacú acxni tihuánilh pi nacasiculanaṭlahuay xlitlakapasni huanti natalacachín acalistán. Pero Dios ni huánilh “xlihuak militalakapasni”, cumu la a cacalichuhuinanchá xlihuak cristianos, sinoque caj xmanhuá chatum y amá chixcú huá Cristo.

¹⁷ Aquit clacasquín pi huixinín xakatáktit pi Dios tatláhualh Abraham aktum tamalacnún y malúlokli, y masqui xliaktatitá ciento apuxamacáhu cata acalistán milh xlimapeksín Moisés, huantu huan amá limapeksín nilay lactlahuay huantu xmalacnunit Dios.

¹⁸ Porque caj calacpuhuántit: para amá huantu Dios malacnunit pi naquincalakmaxtuyán caj cumu nacañajlayáhu xtamalacnún, y chatum

chixcú xlakmáxtulh xlistacni caj cumu xmañantáxtilh xlimapeksín Dios, xlicana pi Dios xaaksaniná xquítáxtulh; pero huantu malacnunit caj chunatá amán quincalakmáxtuyán cumu la timalacnúnilh Abraham.

¹⁹ Bueno, ¿túcu chinchú xpalacata Dios limacámilh xlimapeksín Moisés? Xlicana pi Dios macámilh xlimapeksín laqui nacamacatziniy pi xlihuak cristianos tatlakuanit talakalhín y natapatinán, y huá xpalacata natalikalhkalhitahuilay amá xlitalakapasni Abraham huanti nacalakmáxtuy chuná cumu la xmalacnunicanit. Umá xlimapeksín Dios camáxquilh ángeles laqui xlacán natamacamaxquiy Moisés, y cumu Moisés xakchuhuina Dios xlitaxtuy nac xlatatincán huá camáxquilh cristianos. ²⁰ Pero acxni Dios man malacnúnilh Abraham pi nalakmáxtuy, ni lacásquilh para tícu namacán laqui chuná namacatzinínán sinoque huá Dios man tachuhuínalh.

Xlimapeksín Moisés quincalenán nac xlatatín Cristo

²¹ Xamaktum para tícu nalacpuhuán, ¿entonces xlimapeksín Moisés caj talalacataquima huantu timalacnúnilh Dios Abraham? ¡Oh, nichuná xlá! Porque para huá amá xlimapeksín tlan xtali-laktáxtulh cristianos huanti xtamakantáxtilh, entonces huak tlan xkalhíhu laktáxtut para huá xmakantaxtíhu huantu huan tamá limapeksín. ²² Pero nití lay makantaxtiy porque antiyá nac amá xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalh-tahuaka huan pi xlihuak cristianos xtachín catlahuanit talakalhín, y huá xpalacata xman huanti

natalipahuán Cristo tlan natamaklhtinán amá lak-táxtut huantu hasta xamakán quilhtamacú xmalacnunit Dios namastay.

23 Lata xapulh quilhtamacú acxni nia xmin Cristo amá xlimapeksín Dios xlitaxtuy cumu la çatum quimaktakalhnacán huanti nakalhaxmatáhu lihuán kalhkalhitahuilayáhu amá huanti naquincalakmaxtuyán laqui huá chú nalipahuanáhu. 24 Umá limapeksín xquincalimacuaniyán cumu la çatum puscát huanti camaktakalha lactzú camán laqui naquincamaktakalhlenán hasta antá nac xlacatín Cristo; y acxni chú nalipahuanáhu xlicana pi xlá tlan naquincalimaxtuyán cumu la xalaktaxtún cristianos huanti niaj takalhiy xtalakalhincán. 25 Cumu chú aya minit Cristo huanti lipahuanáhu niaj xlocasquinca pi amá limapeksín naquincamaktakalhn cumu la xlimaktakálhat y ankalhiná naquincahuanilenán huantu luu quilitlahuatcán. 26 Porque xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo Jesús xlicana pi huak xcamanán Dios litaxtuyáhu y lakapasáhu xtalacapastacni. 27 Porque acxni huixinín taakmununitátit tatalacastucnitátit Cristo y na xtachuná litaxtuyátit cumu la xlá. 28 Y Dios niaj huá cuentaj tlahuay para tícu judíos o tícu griegos, para tachín stacnit o calakuán lama, para chixcú o puscát; porque para xlihuak tatalacastucnitátit Cristo Jesús entonces çatumá litaxtuyátit. 29 Y cumu xlicana huá tapeksiniyátit na xlicana pi huixinín xlitalakapasni Abraham y huak pimpátit makamaklhtinanátit huantu Dios malacnunit

nacamaxquiy xlitalakapasni.

4

¹ Huá umá huantu luu ccahuaniputunán pi xapulh aquinín xtachuná xlitaxtuyáhu cumu la chatum actzu kahuasa huanti limaxken tamakxteka y makxteknícán xherencia huantu namapeksiy, y masqui xlicana pi luu huá mapeksiy juerza tlan litaxtuy cumu la chatum tasacua porque nilay lactlahuay amá tumin huantu makxteknicanit, ² porque tahuilánalh huanti xtlat caputzanit xlacata natamaktakalha y natamakastaca hasta acxni nalakchán quilhtamacú lata namacamaxquikocán huantu mapeksiy chuná cumu la laclhcahuilinit xtlat. ³ Pus nachuná chú aquinín xquinaquitahtuniyán xapulh acxni nia xmin Jesús, porque xlamánáhu cumu la lactzu camán huanti ninaj tacatziy huantu xtalulóktat, y catuhúa huantu cristianos xtalismaninit xtalahuay laqui natalakmaxtuy xlistacnicán xquincalilamán cumu la xtachín. ⁴ Pero acxni takáztzilh quilhtamacú lata Dios xlaclhcahuilinit pi naquincalakmaxtuyán xlá macámilh nac caquilhtamacú xkahuasa huanti lacáchilh nac xlatámat chatum puscāt antá nac xpulatamancán judíos huanti lihuana xtamakantaxtiy huantu limapeksinán xlimapeksín Moisés. ⁵ Huá chuná lilacáchilh laqui tlan naquincalakmaxtuyán xlihuak aquinín huanti xaktzaksamanáhu lihuana namakantaxtiyáhu xlimapeksín Moisés porque xquincalilamán cumu la chatum xtachín, y laqui chuná Dios tlan naquincamakamahltinanán cumu la xcamanán. ⁶ Y laqui lihuana natalulokáhu pi

Dios aya quincalimaxtunitán cumu la xcamanán hasta quincamacaminín xEspíritu xkahuasa nac quinacujcán, y umá Espiritu quincamaxquiyán licamama laqui nahuaniyáhu: “¡Papá Dios, xlicana pi huix Quintlaticán!” ⁷ Huá xpalacata cca-lihuaniyán, lanchú huixinín niaj mililatamaticán cumu la xtachín limapeksín xlacata juerza nama-kantaxtiyátit, sinoque litanuyátittá cumu la xcamanán Dios, y cumu xlicana pi huix xcamanán milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni huak huantu Dios kalhiy na huixinín natakalhiyátit.

Pablo ni lacasquín pi huanti aya talipahuanit Jesús nalitaxtuparay cumu la tachín

⁸ Huixinín huanti ni judíos, xapulh acxni nia xlakapasátit Dios, caj luu xmanhuá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhuiyátit amakolh huantu huixinín xcalimacapinatit cumu la midioscán masqui xlicana pi nitu xkasatcán. ⁹ Pero cumu lanchú aya lakapasnitátit Dios o tlan nahuanáhu pi huá Dios camaxquinitán talacapastacni laqui tlan nalakapasátit, ¿túcu chinchú xpalacata amaktum maxquiparayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnicán cristianos huantu calilayán cumu la xtachín xlacata lihuana nalaktzaksayátit namakantaxtiyátit? ¹⁰ Chuna ccahuaniyán porque huixinín na aya tzucuyátit camacastalayátit amakolh judíos lata xlacán ankalhiná catuhua tamapaxcuajniy, o talimacán aktum lanca quilhtamacú chuna para aktum papá osuchí aktum cata acxni tacacninaniy Dios laqui xlá mas nacalakalhamán. ¹¹ Caj xpalacata huantu

tlahuayátit clacpuhuán p̄i n̄it̄u calimacuaninitán amá quintascújut huant̄u climakapalanit nac milakstipancán.

¹² Natalán, aquit clacpuhuán p̄i chuná xlitaxtút̄it cumu la aquit, porque aquit clitaxtunit cumu la huixinín xapulh xlapanántit acxn̄i amá xlimapek-sincán judíos niā xcalikalhiyán cumu la xtachín. Masqui xlicana p̄i chuná cquilhuama, n̄i xlacata para huixinín quilamatlahuīhu huant̄u n̄i quilit-láhuat xuanit, sinoque chuná cuan porque nec-xnicú quilalakmakáhu. ¹³ Cumu la catziyátit p̄i caj xp̄alacata pulactum tajátat huant̄u quinchípalh huá juerza clitamákxtekli nac mincachiquín, y aquit n̄a huacu amá quilhtamacú pulh ccalima-kalhchuhuínín xtachuhuín Cristo huant̄u mastay laktáxtut. ¹⁴ Y amá quintajátat huant̄u aquit xacpaṭima chuná huixinín calitzaksán Dios nac milatamacán para xlicana lakalhamaninanátit; pero huixinín n̄i caj quilalakmakáhu sinoque lipaxúhu quilamakamaklht̄ináhu cumu la chatum ángel, o jlámpara huatiyá Cristo Jesús makamaklht̄inántit lata quilataláhu! ¹⁵ Pero ¿lácu chú látit? ¿Nícu alh amá mintapaxuhuancán huant̄u xkalhiyátit? Porque aquit stalanca xacatziy p̄i caj quimpalacata huixinín hasta xtitamastátit xlacata xcamaxtunicántit milakastapucán para chuná tlan xactilitatlántilh amá quintajátat huant̄u xacpaṭima. ¹⁶ Pero lanchú max luu sn̄un ccamakasitzi-nitán caj xp̄alacata cumu ccalimakalhchuhuínín huant̄u xtalulóktat Dios.

¹⁷ Tamakolh cristianos huant̄i camalakaspityahuamán xlicana p̄i lanchú luu sn̄un calakalhamanán laqui naquilalakmakanáhu aquinín, y hu-

ata huá luu nacalipahuanátit y tlan nacamakta-yalipinátit. ¹⁸ Xlicana pi nac quilatamatcán luu tamaclacasquín pi nacaaklihuana hu nacalakahamanáhu xamapitzín cristianos pero huantu akstitum y xliankalhiná nacalakalhamanáhu, ni caj acxni aquit lacxtum ccatalamachán namasi-yuyátit pi paxquinanátit. ¹⁹ Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana pi aquit luu snun cpatima tacatzanájuat caj mimpalacatacán, xtachuná cumu la catzanajuanán chatum puscat acxni amaj malakatuncuhuínán; y aquit ankalhiná chuná cpatimaj nahuán hasta acxni Cristo luu xlicana lámaj nahuán nac milatamatcán y lihuana makantaxtipátit nahuán huantu lacasquín. ²⁰ Hasta ucu xactayachá nac milakstipancán clacpuhuán laqui atzinú luu tancs xaccamakalhchuhuínán, pero cumu luu mákat, ni ccatziy lácu luu tataksátit.

Xamacán Abraham xcalhiy chatiy xlacpuscatnín

²¹ Xlihuak huixinín huanti lihuana makantaxtiputunátit xlimapeksín Moisés laqui nalakmaxtuyátit milistacnicán, ¿apoco nia likalhtahuakayátit huantu tatzoktahuilanit nac amá libro antanícu tataksá limapeksín? ²² Porque nac amá likalhtahuaka na lichuhuínán lácu xamacán quilitalakapasnicán Abraham xcalhiy chatiy xlakkahuasán: chatum xkahuasa huá takálhilh amá puscat huanti xmascujucán nac chiqui cumu la tachín porque caj cstacanit y chatumlitum xkahuasa huá xlá xtzí huanti luu xpuscat Abraham y ni caj xtasacua. ²³ Agar xuanicán amá caj xatastán squitihuíná, xlá kálhilh chatum cskata huanti

malakatuncúhuilh porque xakátlih Abraham y tatalakxtúmih, pero amá Sara huanti luu xpuscat Abraham malakatuncúhuilh xkahuasa porque huá Dios xmalacnuniñit pi natakaliy chatum xkahuasacán. ²⁴ Xlihuak umá huantu tikan-taxtuniñit huintú quincalimasiyuniputunán Dios porque umakolh chatiy lacchaján talitaxtuy cumu la pulactiy talacaxlán: pulactum huá litaxtuy amá talacaxlán huantu mastácalh nac amá lanca kestín xalac Sinaí huamputún pi huá Agar, xlihuak huanti antá tamaktapeksiy nac umá talacaxlán tlan tamalacastucáhu cumu la xcamanán amá xatastán puscat huanti na xatachín talacachín cumu la xtzicán. ²⁵ Xlicana pi Agar litaxtuy amá kestín huanicán Sinaí nac Arabia, y tlan çatamalacastucáhu cumu la ti lanchú tamaktapeksiy nac Jerusalén porque xlacán talitamakxteka xtachín cacatláhuah amá limapeksín huantu mastácalh nac Sinaí. ²⁶ Y Sara huanti luu xpuscat Abraham huanti niñi xmascujuy cumu la xtachín, huá tlan tamalacastucáhu amá tunu xasasti Jerusalén xalac akapún, y aquinín huanti antá maktapeksiyáhu litaxtuyáhu cumu la xcamanán porque caj quintapaxuhuancán tlahuayáhu xtalacasquín Dios y ni cumu la tachín. ²⁷ Porque nac xtachuhúñ Dios lacatum chiné huan:

Capaxuhua huix puscat huanti necxnicú kalhinita mincamán;

hasta cacatasa caj lata mintapaxuhuán huix huanti niñi maklhcatziya amá tacatzanájuat lata namalakatuncuhuiya miskata.

Porque amá puscat huanti aya xlakmakancanit caj xpalacata cumu niñay xkaliy xcamán,

huata atzinú lhuhua ámaj cakalhiy xcamanán
 nixachuná huanti xtatalakxtuminiñt xtakolú.

²⁸ Natalán, aquit clacasquín nacatziyátit pi huixinín huak xcamanán Dios xtachuná cumu la timalacnúñilh xamakán quilhtamacú Abraham pi xámaj kalhiy chañum xkahuasa xuanicán Isaac. ²⁹ Na xtachuná cumu la amá xamakán quilhtamacú amá kahuasa huanti xlacachiniñt porque huá Abraham chu Agar xtatalakxtuminiñt ni xucxilhputún amá kahuasa huanti xlacachiniñt caj xpalachata cumu xEspíritu Dios makantáxtiñt nac xlatámat Sara huantu xmalacnuniñt, lançhú nachuná aquinín quincaquixtunimán. ³⁰ Pero ¿túcu huáñilh Dios Abraham? Pus nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi chiné huáñilh: “Catlakaxtu tamá mintasacua puscat huanicán Agar chu xkahuasa nac mínchic porque ni mininiy xkahuasa natamaklhtinán huantu huix namakxteknia xkahuasa huanti luu mimpuscat Sara huanti ni caj mintasacua.” ³¹ Natalán, huá xpalachata ccalihuaniyán pi aquinín ni litaxtuyáhu cumu la xcamanán amá puscat huanti tasacua xuanit sinoque huá litaxtuyáhu cumu la xcamanán amá huanti ni tasacua puscat.

5

Cristo quincalakmaxtún nac xlitlihueke amá huantu cumu la xtachín xquincakalhiyán

¹ Xlicana pi Cristo quincalakmaxtún laqui amá xlimapeksín Moisés niaj naquincalilayán cumu la xtachín xlacata juerza namakantaxtiyáhu huak

huantu limapeksínán. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi akstitum calatapátit, chunatiyá calipahuántit, y niaj tu xtachín ticatlahuayán atunuj limapeksín.

² Cakaxpáttit y caakatáksit huantu camán cahuaniyán. Para tícu la huixinín huanti aya lipahuanítatit Cristo y xamaktum chú nalacpuhuán pi luu xlasquinca nacircuncidarlay laqui tlan nalaktaxtuy, xlicana quitaxtuy pi nitu limacuaniy masqui calipáhuah Cristo.

³ Aquit ccahuaniputumparayán pi xlihuak o catihua chixcú huanti lacasquín cacircuncidartlahuácalh caj cumu chuná huan xlimapeksín Moisés pi xlitláhuat, pus na lacatancs cacátzilh pi para chuná luu tlhuaputún na luu xafuerza lihuana xlimakantáxtit nahuán xlihuak atipatu huantu limapeksínán xlitláhuat.

⁴ Xlihuak huixinín huanti lacputzapátit pi niaj tu nakalhiyátit mintalakahíncán caj xpalacata namakantaxtiyátit huantu huan nac xlimapeksín Moisés xlicana pi talakamakatlínipátit Cristo y lata lácuca calakalhamanán Dios.

⁵ Pero aquinín nichuná canajlayáhu porque xEspíritu Dios quincamaktayayán akstitum nacanajlayáhu huantu Dios quincamalacnuniyán xlacata pi naquincalimaxtuyán cumu lámpara niaj tu kalhiyáhu quintalakahíncán caj xpalacata cumu lipahuanáhu.

⁶ Porque para aquinín xlicana huá tatalacastucnitáhu Cristo nitu limacuán para circuncidarlanitáhu osuchí nitu circuncidarlanitáhu, caj xmanhuá limacuán nalipahuanáhu, y umá quintacanajlatcán akstitum nalilatamayáhu nac quintapaxquitcán.

⁷ Xlicana pi aya akstítumá huixinín xlapátit, ¿tícu cañuanín y calactlahuayahuán xlacata pi niaj calipahuántit xtalulóktat Dios? ⁸ Xlicana pi ni huá Dios calactlahuayahuán, porque xlá luu man calacsacnitán laqui nalipahuanátit Cristo. ⁹ Cumu la huixinín catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlihuak huantu lakmunucanít harina, pus luu cuentaj catlahuátit nitu huak tilaclarayayátit. ¹⁰ Pero aquit tancs ccatziy pi Quimpuchinacán nacamaktayayán xlacata ni caj lihuaca nalilaclarayayátit huantu ccahuanimán, y huá Dios catziy lácu amaj mapatiníy latachá tícuya cristiano huanti caj akatiyuj catlahuamán.

¹¹ Natalán, para aquit xactzúculh liakchuhuínán pi xlihuak huanti lipahuán Cristo catacircuncidárlalh, amakolh judíos niaj xquintasitínilh y niaj calahuá huantu xquintaliyáhuilh. Porque lata Cristo ninít nac cruz niaj xtalitaaklhúhuilh masqui cristianos catalipáhuilh para na acxtum xtaircuncidárlalh, porque xlacán talacpuhuán pi chuná talacasquín natlahuayáhu laqui tlan nalaktaxtuyáhu. ¹² Pero xlihuak tamakolh huanti akatiyuj catlahuamán camininiy pi maktum xcachucutinikócalh huantu takalhiy laqui xtalicátzilh.

¹³ Dios calacsacnitán huixinín natalán laqui nacalakmaxtuyán nac xlacatín huantu xcalilamán cumu la xtachín, pero xlá ni huá chuná calitlahuán caj xpalacata nalatapayátit o natlahuayátit lata túcu huixinín nalacpuhuanátit, sinoque xlá lacasquín pi acxtum nalapaxquiayátit y nalamaktayayátit. ¹⁴ Porque xlihuak huantu huan nac limapeksín caj xman huá eé kampaatum

litaxtuy: “Cacalakalhámanti mintacristianos cumu la meçstu lakalhamancana.” ¹⁵ Xlicana pi luu cuentaj catlahuátit lácu nalatapayátit porque para caj xman nalamakasitzitahuilayátit y nalalacaxcatahuilayátit ni makas quilhtamacú meçstucán nalalactlahuayátit.

Akstitum calatamáhu chuná cumu la quincamalacpuhuaniyán Espíritu Santo

¹⁶ Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán, akstitum calatapátit chuná cumu la camalacpuhuaniyán Espíritu Santo, y ni huá cakalhakaxpáttit huantu camatlahuijputunán xalixcájnit mintalacapastacnicán. ¹⁷ Porque xlihuak huantu kalhiyáhu xalixcájnit quintalacapastacnicán ni matlantiy huantu quincamatlahuiyán Espíritu Santo, y na chuná Espíritu ni matlantiy huantu quincamatlahuiyán xalixcájnit quintalacapastacnicán; huá xpalacata huixinín ni lihuana catziyátit xatúcu luu namakantaxtiyátit porque acxtum quincamaşcuputunán la pulactu cumu la pulactu. ¹⁸ Pero cumu para huá Espíritu capulalemán entonces niaj lay para túcu xtachín caticatlahuán, ni para amá xlimapeksín Moisés, na ni para amá xalixcájnit mintalacapastacnicán.

¹⁹ Porque ni luu mákat tuncán tasiyuy huanti takalhakaxmatmánalh huantu camalacnuniy xalixcájnit xtalacapastacnicán: taxakatliy atunuj puscáţ masqui tahuilánalh xpuscáţcán, catuá huantu talimakapaxuhuay xmacnicán, y lhuá huantu lixcájnit tatlahuay, ²⁰ talakachixcuhuiy tzincun, talaşcuhuay. Marí taquiclhcatzaniy xtaçcristianoscán, ni talaucxilhputún; catuá huá

talalimakasitziy, talalacataquiy, y tamapajpitziy cristianos lakaputiyú tatlahuay. ²¹ Catuhúa talakcatzalacaniy huantu takalhiy xamapapitzín, lanca xakotnín y lhuhua huantu lixcájnít tatlahuay. Aquit aya maklhuhuatá chuná ccalimakalhchuhunitán pi xlihuak huanti chuná makantaxtima eé lixcájnít latámat tancs cacátzilh pi ni catitáchalh nac xpaxtún Dios.

²² Pero xlihuak huantu limascujunún Espíritu Santo xlá mastay tapaxquit, tapaxuhuan, tacácsuat, ni pála tasitziy para túcu cahuanicán, tlan xtapuhuanacán, y tancs tamakantaxtiy huantu talitayay. ²³ Ni talacataquinán, y ni talacpuhuán para túcu aya pálej xtalánilh. Xlihuak umá huantu matlahuinán Espíritu nitu limapeksín huantu nalihuán pi nítlan tascújut. ²⁴ Y xlihuak amakolh cristianos huanti aya tatapeksiniy Cristo quitaxtuy pi aya tatatapekextokotahuacanit xlihuak xalixcájnít xtalacapastacnicán huantu xcamatlahuiy lixcájnít talakalhín. ²⁵ Cumu lanchú tlan lamanáhu huá chuná lilay porque huá Espíritu quincapulalemán, pus camaxquihu quilhtamacú pi huá tamá Espíritu ankalhíná caquincamak-tayán.

²⁶ Ni caj calalacataquihu, na nipara calacputzáhu lácu natahuilay tasitzi, o nacalakcatzaniyáhu huantu takalhiy xamapapitzín cristianos nac quilakstipanacán.

6

Xlihuak huanti lipahuanáhu Cristo ankalhíná calamaktayaléhu

¹ Natalán, para xamaktum nacatziyátit p̄i huí chatum cristiano huanti litamókosli aktum tala-kalhín, y cumu huixinín huá tlahuapátit huantu calimapeksiyán Espíritu Santo, pus camaktayátit laqūi natatancsparay nac xlatámat. Pero acxni para tícu namaktayayátit huantu ya tapaxuhuán camaktayátit, y calakalhamántit chicá para xamaktum na nacatzaksacanátit y nalaclatayayátit nac mintacanajlatcán.

² Acxtum calamaktayalipítit para túcu calakchinán taaklhúhuit, para chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantu limapeksinanit Cristo. ³ Pero para tícu caj lacataquinán ni lay camaktayay xamakapitzín porque lacpuhuán p̄i luu talipahu, xlicana quitaxtuy p̄i nit̄u xkásat y caj sacstu taaskahuitamama. ⁴ Lata chatunu cristiano man lihuana caúcxilhli para tlan osu nitlán huantu tlahuama, y ni catamalacástucli huantu tatlahuamánalh xamakapitzín. Para naucxilha p̄i tlan huantu tlahuama sacstu man catziy para tlan nalipaxuhuay xtascújut. ⁵ Porque tancs ccahuaniyán p̄i chatunu chatunu nalichán xtacuca huantu uú macaxnit.

⁶ Para huixinín huí chatum nac milakstipanacán huanti calimakalhchuhuiniyán xtachuhuín Dios xlicana p̄i tamá luu mininiy namaxquiyátit huantu namaclacasquintilhay.

⁷ Para huí chatum tícu lacpuhuán p̄i tlan nalikamanán Dios nac xlatámat y ni naxokonún, niaj cataaskahuitámalh porque milicatzitcán p̄i huantu chatunu chantilhama nac xlatámat huak naquimakalay acalístán. ⁸ Amá cristiano huanti caj xmanhuá tlahuama huantu limakapaxuhuay

xlatámat xtachuná quitaxtuy cumu la a cachanchá huantu nítlán lichánat y xlihuak huantu nama-kalay xlicana pi caj nalilaktzankatayay. Pero huanti tlahuay huantu limapeksiy Espiritu xtachuná cumu la a cachanchá huantu tlan lichánat y huantu namakalay canexnicahuá namaxquiy latámat huantu ni laksputa. ⁹ Pus necxnicú calit-lakuáhu xlacata natlahuayáhu huantu tlan y akstitum tascújut, cumu para necxnicú nataxlaj-uaniyáhu chuná nalatamayáhu namín quilhtamacú acxni nauxcilháhu huantu aya liscujnitáhu nahuán. ¹⁰ Pus latachá nincocxni quilhtamacú ankalhiná huantu tlan cacaliscujui latachá tícuya cristianos pero xalihuaca amakolh huanti na acxtum quincatałipahuanán Cristo.

Pablo cahuaniy tachalı cristianos

¹¹ ¡Chú caucxíłhtit lata xlılanca quiletra huantu man ccamacanitzoknimán xlacata naccahuaniyán aktum tachuhín! ¹² Tamakolh huanti calimakalhchuhuinimán pi luu xласquinca nacircuncidarlayátit, xlacán chuná tatlahuamánalh porque huá taputzamánalh lácu lacuán cristianos natalıtaxtuy nac xłakstıpancán amakolh judıos huanti tacanajlay pi xласquinca lihuana namakantaxtıyáhu huak huantu huán xlımapeksın Moisés y huá talıstızınıy talıputzastalay xlıhuak huanti tacanajlay pi xman huá Jesús mastay laktáxtut. ¹³ Pero caj caucxíłhtit pi lata xlıhuak amakolh huanti talılacataquınán pi tacircuncidarlanıt nıpara çatum huanti xlıcana lihuana makantaxtıma nac xlatámat xlıhuak huantu limapeksınán xlımapeksın

Moisés. Pero masqui xlacán stalanca tacatziy p̄i chuná huata luu juerza talacasquín p̄i huixinín cacircuncidarlátit laqui natalilacataquinán acxni tahuán p̄i camaakataksnín huantu tamasiyumánalh. ¹⁴ Pero huantu aquit quilacata, n̄ipara pulactum atunu huantu clipaxuhuy o huantu clilacataquinán sinoque caj xmanhuá xcruz Quimpuchinacán Jesús, porque caj xp̄alacata cumu aquit huá clipahúan Cristo, umá caquilhtamacú clim̄axtuy cumu lámpara n̄in̄it huantu quilacata, y nachuná tamá caquilhtamacú aquit clitaxtuy p̄i aya cn̄in̄in̄it. ¹⁵ Huá xp̄alacata ccalihuaniyán p̄i n̄it̄u limacuán para circuncidarlan̄ita o n̄it̄u circuncidarlan̄ita, huata caj xman huá limacuán namaluloka p̄i xlicana Dios masastin̄it milatám̄at.

¹⁶ Dios cacamaxquín lanca tapaxuhúan chu sn̄un cacalakalhamán xlihuak huixinín huant̄i masiyuyátit nac milatam̄atcán p̄i chuná akst̄itum lapátit, xahua xlihuak amakolh cristianos can̄ihuá xalanín huant̄i calacsacn̄it laqui na xcamanán nacalim̄axtuy cumu la huixinín.

¹⁷ Ahuatiyá ccahuaniputunán p̄i n̄iaj clacasquín para tícu naquilacputzaniparay huantu naclit̄asi-tz̄iniy. Chuná ccahuaniyán porque xlihuak umá xamacxtutuhua quimacni huantu lhuhuatá cli-pat̄in̄it huantu quintlahuanican̄ittá, stalanca lit̄asiyuy p̄i xlicana aquit xlacscujni Jesús.

¹⁸ Natalán, clilacasquín p̄i Dios lan cacasicula-natlahuán xlihuak huixinín. Chuná calalh, amén.

Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

xxx

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4